



17 Enero 2021 Kapistahan ng Panginoong Hesus, ang Banal na Sanggol Taon B

ANG PAGTATAGUYOD NA PAMANA NG ATING PANANAMPALATAYA

Napakahaba ng pagdiriwang ng Pasko sa Pilipinas. Kapag nag-simula na ang Setyembre ay maririnig na ang pagpapatugtog ng mga awiting pamasko. At isang Linggo pagkatapos ng Panahon ng Kapaskuhan (Kapistahan ng Pagbibinyag sa Panginoon) ay nagdiriwang pa rin tayo ng isang pistang may kaugnayan sa Pasko – ang Kapistahan ng Banal na Sanggol (Santo Niño). Ito ay dahil sa kahalagahan ng diwa ng Santo Niño para sa ating bayan at sa ating kasaysayan. Sana’y maipagdiwang natin nang buong galak ang kapistahang ito, lalo na sa taong ito ng paggunita ng pagdating ng Pananampalatayang Kristiyano sa ating kapuluan, upang maitaguyod ang pamana ng ating mga ninuno.



PASIMULA



Pambungad

(Ipahahayag lamang kung walang awiting nakahanda.)

Batang sa ati’y sumilang ay anak na ibinigay upang magharing lubusan, taglay ang dakilang ngalang Tagapayo ng Maykapal.

Pagbati

P–Ang pagpapala ng ating Panginoong Hesukristong isinilang para sa ating kaligtasan, ang pag-ibig ng Diyos Ama, at ang pakikipagkaisa ng Espiritu Santo ay sumainyong lahat!

B– At sumaiyo rin!

Pagsisisi

P–Nagsasaya tayo sa ating pagiging mga Kristiyano. Pagsisihan natin ang ating mga kakulangan bilang mga Pilipino sa pagsasabuhay ng ating pananampalataya.

(Manahimik sandali.)

P–Para sa aming kawalan ng pananampalataya sa iyong pagpapahalaga sa mga katangian ng mga bata, Panginoon, kaawaan mo kami!

B –Panginoon, kaawaan mo kami!

P–Para sa aming kahinaan ng pag-asa sa iyong laging pagtulong sa amin lalo na sa mga oras ng kagipitan, Kristo, kaawaan mo kami!

B –Kristo, kaawaan mo kami!

P–Para sa aming kakulangan ng pagmamahal at pasasalamat sa mga pinagkakautangan namin ng aming pananampalatayang Kristiyano, Panginoon, kaawaan mo kami!

B –Panginoon, kaawaan mo kami!

P–Kaawaan tayo ng makapangyarihang Diyos, patawarin tayo sa ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa buhay na walang hanggan.

B – Amen!

Papuri

B –Papuri sa Diyos sa kaitaasan at sa lupa’y kapayapaan sa mga taong kinalulugdan niya. Pinupuri ka namin, dinarangal ka namin, sinasamba ka namin, ipinagbubunyi ka namin, pinasasalamatan ka namin dahil sa dakila mong angking kapurihan. Panginoong Diyos, Hari ng langit, Diyos Amang makapangyarihan sa lahat.

Panginoong Hesukristo, Bugtong na Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama. Ikaw na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Ikaw na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin mo ang aming kahilingan. Ikaw na naluluklok sa kanan ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang banal, ikaw lamang ang Panginoon, ikaw lamang, O Hesukristo, ang Kataas-taasan, kasama ng Espiritu Santo sa kadakilaan ng Diyos Ama. Amen!

Panalangin Pambungad

P – Ama naming makapangyarihan, ang iyong Anak na Diyos na totoo ay naging sanggol noong siya ay maging tao namang totoo. Maging amin nawang panata ang pagsunod sa kanyang kapakumbabaan sa pagdiriwang namin sa kanyang pakikiisa sa mga nasa abang katayuan upang kami’y mapabilang sa iyong pinaghaharian sa pamamagitan niya kasama ng Espiritu Santo magpasawalang hanggan.

B – Amen!

PAGPAPAHAYAG NG SALITA NG DIYOS



Unang Pagbasa Isa 9:1-6
Ikinatutuwa ni Propeta Isaias ang mga biyayang dala ng bagong silang na Sanggol na Lalaki. Ang kanyang dala ay liwanag na tatalo sa dilim, tuwang lulupig sa lungkot, at pagwawagi sa lahat ng kanyang mga kaaway.

L – Pagpapahayag mula sa Aklal ni Propeta Isaias

Nakanaw ng isang malaking liwanag ang bayang malaon nang nasa kadiliman, namanaag na ang liwanag sa mga taong namumuhay sa lupaing balot ng dilim. Iyong pinasigla ang kanilang pagdiriwang, dinagdagan mo ang kanilang tuwa. Tulad ng mga tao sa panahon ng anihan, tulad ng mga taong naghahati ng nasamsam na kayamanan. Nilupig mo ang bansang umalipin sa iyong bayan tulad ng pagkalupig sa hukbo ng Madian. Binali mo ang panghambalos ng mga tagapagpahirap sa kanila.

Sapagka’t ang panyapak ng mga mandirigma, ang lahat ng kasuutang tigmak sa dugo ay susunugin. Sapagka’t ipinanganak para sa atin ang isang sanggol na lalaki. Ibinigay ang isang anak sa atin at siya ang mamamahala sa atin. Siya ang Kahanga-hangang Tagapayo, ang Makapangyarihang Diyos, Walang hanggang Ama, ang Prinsipe ng Kapayapaan. Malawak na kapangyarihan at walang hanggang kapayapaan ang ipagkakaloob sa trono ni David at sa kanyang paghahari upang matatag ito at papanatilihin sa katarungan at katwiran ngayon at magpakailanman. Isasagawa ito

ng Makapangyarihang Panginoon.

Ang Salita ng Diyos!

B – Salamat sa Diyos!

Salmong Tugunan Awit 97

B – *Kahit saa’y namamalas, tagumpay ng Nagliligtas!*

R. M. Velez



* Umawit ng bagong awit at sa Poon ay ialay, pagka’t yaong ginawa n’ya ay kahanga-hangang tunay! Sa sariling lakas niya at taglay na kabanalan, walang hirap na natamo yaong hangad na tagumpay. **B.**

* Ang tagumpay niyang ito’y siya na rin ang naghayag, sa harap ng mga bansa’y nahayag ang pagliligtas. Ang pangako sa Israel lubos niyang tinutupad. **B.**

* Tapat siya sa kanila at ang pag-ibig ay wagas. Ang tagumpay ng ating Diyos kahit saan ay namalas! Magkaingay na may galak, yaong lahat sa daigdig; ang Poon ay buong galak na purihin sa pag-awit! **B.**

* Sa saliw ng mga lira iparinig yaong tugtog, at ang Poon ay purihin ng tugtuging maalindog. Tugtugin din ang trompeta na kasaliw ang tambuli, magkaingay sa harapan ng Poon na ating hari. **B.**

Ikalawang Pagbasa Ef 1:3-6
15-18

Ang liham na ito ay nagsasaya sa dakilang pagpapala ng Diyos. Nakatitiyak tayo sa pag-ibig ng Diyos sa atin. Hindi mapag-aalinlanganan ang pangangalaga sa atin ng Diyos sa pamamagitan ng Kanyang Anak na isinilang para sa ating kaligtasan.

L – Pagpapahayag mula sa Sulat ni Apostol San Pablo sa mga Taga-Efeso

Mga kapatid: Magpasalamat tayo sa Diyos at Ama ng ating Panginoong Hesukristo! Pinagkalooban niya tayo ng lahat ng pagpapalang espirituwal dahil sa ating pakikipag-isa kay Kristo. At sa ating ngang pakikipag-isa ng ito, hinirang na niya

tayo bago pa nilikha ang sanlibutan upang maging banal at walang kapintasan sa harapan niya. Dahil sa pag-ibig ng Diyos, tayo’y kanyang itinalaga upang maging mga anak niya sa pamamagitan ni Hesukristo. Iyan ang kanyang layunin at kalooban. Purihin natin siya dahil sa kanyang kahanga-hangang pagkalinga sa atin sa pamamagitan ng kanyang minamahal na Anak!

Kaya nga, mula nang mabalitaan ko ang tungkol sa inyong pananalig sa Panginoong Hesus at ang inyong pag-ibig sa lahat ng hinirang, walang humpay ang pasasalamat ko sa Diyos para sa inyo. Inaalaala ko kayo sa aking pananalangin, at hinihiling sa Diyos ng ating Panginoong Hesukristo, ang dakilang Ama, na pagkalooban niya kayo ng espiritu ng karunungan at ng tunay na pagkakilala sa kanya. Nawa’y liwanagan ng Diyos ang inyong mga isip upang malaman ninyo ang ating inaasahan sa kanyang pagkatawag sa atin. Ito’y ang kaluwalhatian inilaan niya sa kanyang mga hinirang.

Ang Salita ng Diyos!

B – Salamat sa Diyos!

Aleluya Jn 1:14,12

B – Aleluya! Aleluya!

Naging tao ang Salita, upang tanang maniwala ay kanyang gawing dakila.

Aleluya! Aleluya!

Mabuting Balita Mc 10:13-16

Ang ating sipi ng Ebanghelyo ay nagpapahayag kung paano iinuturing ni Hesus ang mga bata. Ang mga may pusong tulad ng mga bata ang siyang paghaharian ng Diyos.

P – Ang Mabuting Balita ng Panginoon ayon kay San Marcos

B – Papuri sa iyo, Panginoon!

Noong panahong iyon, may nagdala ng mga bata kay Hesus upang hilinging ipatong niya sa mga ito ang kanyang kamay; ngunit pinagwikaan sila ng mga alagad. Nagaliit si Hesus nang makita ito, at sinabi sa kanila, “Pabayaang ninyong lumapit sa akin ang mga bata, huwag ninyo silang sawayin, sapagkat sa mga katulad nila naghahari ang Diyos. Ito ang tandaan ninyo: ang sinumang hindi tumatanggap sa paghahari ng Diyos tulad ng isang maliit na bata ay hindi mapapabilang sa mga pinaghaharian niya.” At kinalong ni Hesus ang mga bata, ipinatong ang kanyang mga

kamay sa kanila at pinagpala sila.

Ang Mabuting Balita ng Panginoon!

B – Pinupuri ka namin, Panginoong Hesukristo!

Homiliya

Sumasampalataya

B– Sumasampalataya ako sa Diyos Amang makapangyarihan sa lahat, na may gawa ng langit at lupa.

Sumasampalataya ako kay Hesukristo, iisang Anak ng Diyos, Panginoon nating lahat. Nagkawatang-tao siya lalang ng Espiritu Santo, ipinanganak ni Santa Mariang Birhen. Pinagpakasakit ni Poncio Pilato, ipinako sa krus, namatay, inilibing. Nanaog sa kinaroroonan ng mga yumao. Nang may ikatlong araw nabuhay na mag-uli. Umakyat sa langit. Naluluklok sa kanan ng Diyos Amang makapangyarihan sa lahat. Doon magmumulang paririto at nangamatay na tao.

Sumasampalataya naman ako sa Diyos Espiritu Santo, sa banal na Simbahang Katolika, sa kasamahan ng mga banal, sa kapatawaran ng mga kasalanan, sa pagkabuhay na muli ng nangamatay na tao at sa buhay na walang hanggan. Amen!

Panalangin ng Bayan

P– Hangad nating lumago sa ating pananampalatayang Kristiyano upang tumatag ang ating bayang Pilipinas. Puno ng tiwala sa Amang nagsugo kay Hesús bilang ating Manunubos, ating sasambitin:

B – Ama ng Banal na Sanggol, dinggin Mo ang aming panalangin!

* Para sa mga namumuno sa Simbahan, upang mapagyaman nila ang pananampalatayang Kristiyanong minana natin sa ating mga ninuno, manalangin tayo sa Panginoon! **B.**

* Para sa lahat ng mga kabataan ng ating bayan, upang sa taong ito ng paggunita sa pagdating ng Pananampalatayang Kristiyano sa ating bayan ay mapasakanila ang mga katangiang ipinahahayag ng

Banal na Sanggol, manalangin tayo sa Panginoon! **B.**

* Para sa mga namumuno sa ating bansa, upang itaguyod nila nang buong sigasig ang makatutulong sa pagpapalaganap ng Kulturang Kristiyano sa ating bayan, manalangin tayo sa Panginoon! **B.**

* Para sa mga taong pinagkautangan natin ng ating pananampalatayang Kristiyano, upang gantimpalaan sila ng Poong Maykapal sa kabutihang kanilang ipinamana sa atin, manalangin tayo sa Panginoon! **B.**

* Para sa ating lahat na nagkakatipon sa pagdiriwang na ito ng Banal na Sanggol, upang tayo ay maging tunay na masigla sa pag-aaral, pagsasabuhay, at pagpapalaganap ng pananampalatayang Kristiyano dito sa ating bayan at saanmang lugar kung saan tayo mapunta, manalangin tayo sa Panginoon! **B.**

* Tahimik nating ipanalangin ang ating mga sariling kahilingan. *(Tumahimik saglit.)*
Manalangin tayo! **B.**

P– Ama naming mapagmahal, isinugo Mo sa amin ang Iyong Anak na isinilang para sa aming kaligtasan. Ihandog Mo sa amin ang dakilang regalo ng Espiritu Santo upang tumatag kami sa aming pananampalataya at maisabuhay ang mga itinuro ng Iyong Anak na si Hesukristong aming Panginoon. **B – Amen!**



P– Manalangin kayo. . .

B– Tanggapin nawa ng Panginoon itong paghahain sa iyong mga kamay sa kapurihan niya at karangalan, sa ating kapakinabangan at sa buong Sambayanan niyang banal.

Panalangin ukol sa mga Alay

P– Ama naming Lumikha, sa pagdiriwang namin sa kapistahan ng Banal na Sanggol, paunlakan mo ang aming pagdulog upang ganapin ang kanyang paghahain at ang kinamtan niyang kapatawaran ay pakinabangan namin sa pamamagitan niya kasama ng

Espiritu Santo magpasawalang hanggan.

B – Amen!

Prepasyo (Pagsilang I)

P – Sumainyo ang Panginoon!

B – At sumaiyo rin!

P – Itaas sa Diyos ang inyong puso at diwa!

B – Itinaas na namin sa Panginoon!

P – Pasalamatan natin ang Panginoong ating Diyos!

B – Marapat na siya ay pasalamatan!

P – Ama naming makapangyarihan, tunay ngang marapat na ikaw ay aming pasalamatan sa pamamagitan ni Hesukristo na aming Panginoon.

Ang Anak mong di na naiiba sa amin ay siyang pumawi sa dilim kaya ngayo’y ikaw ang aming nababanaagan. Ang Anak mong di naiiba sa iyo ay siyang iisang Salita mo. Sa katauhan niya ang iyong sarili’y aming nakikita. Sa pamamagitan niya ang iyong pag-ibig ay kahali-halina kahit ikaw ay lingid sa aming mata.

Kaya kaisa ng mga anghel na nagsisiawit ng papuri sa iyo nang walang humpay sa kalangitan, kami’y nagbubunyi sa iyong kadakilaan:

B – Santo, santo, santo . . .

Pagbubunyi

B – Aming ipinahahayag na namatay ang ‘yong Anak, nabuhay bilang Mesiya at magbabalik sa wakas para mahayag sa lahat.



B – Ama namin . . .

P – Hinihiling namin. . .

B – Sapagkat iyo ang kaharian at ang kapangyarihan at ang kapurihan magpakailan man! Amen!

Paanyaya sa Kapayapaan

Paghahati-hati sa Tinapay

B – Kordero ng Diyos . . .

Paanyaya sa Pakikinabang

P – Ito ang Kordero ng Diyos na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan. Mapalad ang mga inaanyayahan sa kanyang piging.

B– Panginoon, hindi ako karapat-dapat na magpatuloy sa iyo ngunit sa isang salita mo lamang ay gagaling na ako.

Antipona ng Pakikinabang

(Ipahahayag lamang kung walang awiting nakahanda.)

Sa pag-uwi sa Nazaret, si Hesus ay masigasig sa pagsunod at pag-ibig sa magulang n'yang matuwid, sina Maria at Jose.

Panalangin Pagkapakinabang

P–Ama naming mapagmahal, kaming pinapakinabang mo sa iyong piging na banal sa kapistahan ng iyong Anak na isinilang ng Mahal na Birhen ay makapamuhay nawa bilang iyong kasambahay na umuunlad sa karunungan at sa pagiging kalugud-lugod sa iyo at sa kapwa tao sa pamamagitan ni Hesuskristo kasama ng Espiritu Santo magpasawalang hanggan.

B– Amen!

PAGWAWAKAS



P–Sumainyo ang Panginoon.

B–At sumaiyo rin!

P–Pagpalain kayo ng makapang-yarihang Diyos: Ama at Anak at Espiritu Santo.

B–Amen!

P–Humayo kayo sa kapayapaan upang mahalín at paglingkuran ang Panginoon.

B–Salamat sa Diyos!

Tune in to **Bisperas sa Veritas** on **Radio Veritas (846 kHz)** every **Saturday** from **5:00 to 6:00 p.m.** and feel a part of the interactive radio program that helps you discover:

- the message of each Sunday's theme and Biblical readings, and
- how it can empower your life, your family, and your community.

ANG PAGDATING NG PANANAMPALATAYANG KRISTIYANO SA PILIPINAS

(P. René T. Lagaya, SDB)

ANG PAGDATING NG MGA PARING HESUWITA (S.J.) SA PILIPINAS

Ang mga Paring Hesuwita (S.J.) ay dumating sa Pilipinas noong taong 1581. Tatlo silang dumating – 2 pari at 1 hermano. Si Padre Antonio Sedeño ang namuno at kasama niya si Padre Alonso Sanchez at si Hermano Nicolas Gallardo. Noong taong 1585 ay tinanggap nila ang unang *novicio*, ang Kastilang si Juan Garcia Pacheco. Noong taong 1591 ay itinatag nila ang kanilang mga unang misyon sa Balayan, Batangas, Taytay, Rizal, at Antipolo, Rizal. Noong taong 1593 naman ay sinimulan nila ang kanilang misyon sa Tigbauan, isla ng Panay. Dito binuksan ni Padre Pedro Chirino ang kanilang unang paaralan. Lyon ay isang paaralan para sa pagtuturo ng katesismo sa mga Pilipino. Paglipas ng panahon ay lumaki ito para magturo ng elementarya sa mga batang lalaking Kastila at Pilipino. Noong taong 1595 ay binuksan ng mga Paring Hesuwita ang *Colegio de Manila* sa Calle Real, Intramuros. Dito nagturo sila ng gramatika, pilosopiya, teolohiya, at *batas-canónico*. Binuksan din noong ika-25 ng Agosto 1601, kaagapay ng *Colegio de Manila*, ang kanilang seminaryo – ang *Colegio de San Jose*.

Noong taong 1595 ay nagtungo na ang mga Paring Hesuwita sa mga isla ng Cebu, Leyte, at Samar. Hindi lumaon at tinungo na rin nila ang mga isla ng Bohol at Marinduque. Inalagaan din nila ang lalawigan ng Cavite at ilang lugar sa isla ng Mindanao. Noong taong 1656, ang mga Hesuwita sa Pilipinas ay umabot na sa 74 na mga pari, 11 seminarista, at 23 hermano.

Noong taong 1668 ay binuksan ng mga Paring Hesuwita ang

kanilang misyon sa Marianas. Dito naging martir noong ika-2 ng Abril 1672 ang Paring Hesuwitang si San Diego Luis de San Vitores at kasamahan niyang katekistang Pilipino, si San Pedro Calungsod de Cebu.

Pinatalsik ni Haring Carlos III noong ika-27 ng Pebrero 1767 ang lahat ng mga Hesuwita sa Espanya at sa lahat ng nasasakupan nito. Nakarating ang utos ng hari sa Maynila noong ika-17 ng Mayo 1768. Ang mga Hesuwita sa Pilipinas ay dinala sa Italya. Pinaghati-hati sa mga Fraile ang lahat ng itinatag ng mga Paring Hesuwita.

Nakabalik lamang ang mga Paring Hesuwita sa Pilipinas noong ika-14 ng Hunyo 1859. Sampung Hesuwita ang lulan ng barkong *Luisita*: 6 na mga pari at 4 na hermano. Ang namuno sa kanila ay si Padre Jose Fernandez Cuevas. Malugod silang tinanggap ng mga *Fraile Agustiniiano* sa Intramuros at tinulungan silang makabangon. Ang kanilang balak ay ang magtayo ng mga misyon sa Mindanao at Sulu. Ngunit pinilit sila ng mga tao at inutusan ng Gobernador-Heneral na huwag talagang iwanan ang Maynila. Ibinigay sa kanila ang pamamahala ng *Escuela Pia* na pinangalanan nilang *Escuela Municipal* (mula noong 1909 ay Ateneo de Manila).

Sa larangan ng pagtuturo ay kilala ang mga Paring Hesuwita sa Pilipinas. Sila ang nagpapatatko ng Pamantasan ng Ateneo de Manila sa Lunsod ng Quezon, ang Pamantasan ng Ateneo de Cagayan de Oro, ang Pamantasan ng Ateneo de Davao, ang Pamantasan ng Ateneo de Iloilo, ang Pamantasan ng Ateneo de Naga, ang Pamantasan ng Ateneo de Zamboanga, at ang paaralang Ateneo de Cebu.



WORD & LIFE PUBLICATIONS

Don Bosco Compound, A. Arnaiz Ave. cor. Chino Roces Ave., Makati, Metro Manila

Postal Address: P.O. Box 1820, MCPO, 1258 Makati, Metro Manila, Philippines

Tel. Nos. 8894-5401; 8894-5402; 8892-2169 • Telefax: 8894-5241 • Website: www.wordandlife.org

• E-mail: marketing@wordandlife.org; wordandlifepublications@gmail.com • FB: Word & Life Publications

• Editorial Team: Fr. S. Putzu, Fr. R. Lagaya, C. Valmonte, V. David, J. Domingo, A. Vergara, D. Daguio

• Illustrations: A. Sarmiento, B. Cleofe • Marketing: J. Feliciano • Circulation: R. Saldua